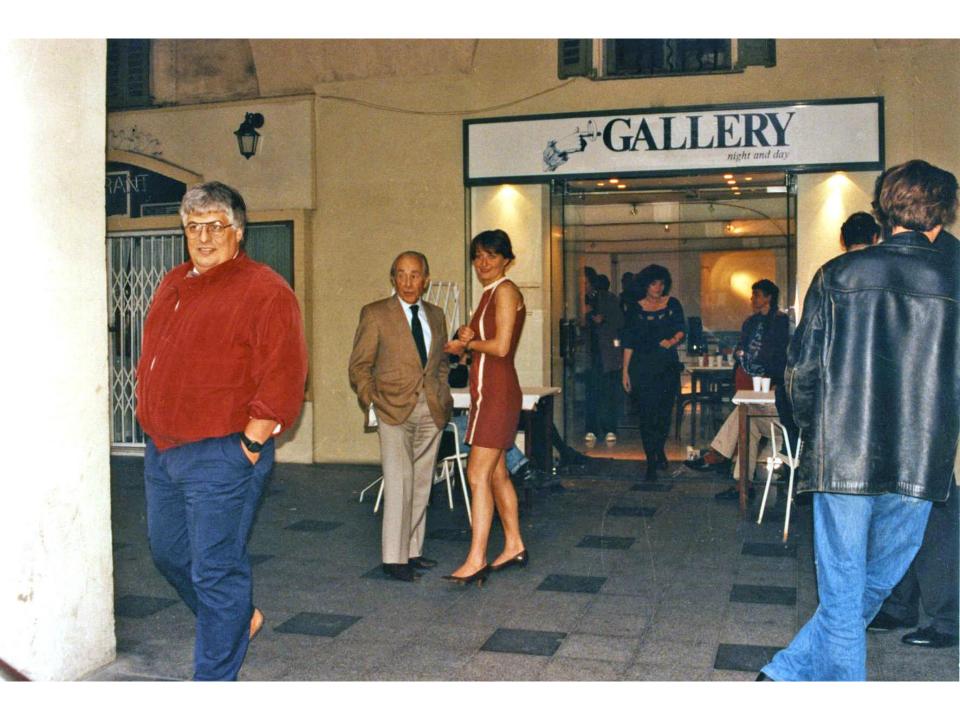
10 – 31 mai 1993

"Substitution Logistiques" Elisa Bollazzi, Gallery Srl, Sylvain Soussan Ltd commissaire Manuela Gandini

Galerie Artcade Nice, France





2, place Garibaldi - 06300 Nice - Tél. et Fax : 93 56 11 99

présente sur une proposition de Manuela GANDINI







"SUBSTITUTIONS LOGISTIQUES" Oper(A)zioni live échelle 1:1

Vernissages le lundi 10 et le mercredi 12 mai 1993, jour/nuit Coktails à partir de 19 heures Exposition du 10 mai au 30 mai 1993

Ouvert du mardi au samedi de 10 h à 12 h et de 15 h 30 à 19 h





24 fragments d'art de la collection MicroCollection



Gallery Srl



Gallery Srl



Gallery Srl - Bar





Soussan Ldt



Soussan Ltd















Conversazione tra Manuela Gandini, Leo Castelli e Ben Vautier trafugata da Elisa Bollazzi a Nizza il 10/05/93 – h 22.30 durante la cena al Restaurant Des Arts per l'inaugurazione della mostra "Substitutions Logistiques": Gallery Srl, Soussan Ltd, Elisa Bollazzi" - Galerie Artcade, Nizza.

Manuela: Sono stata nello studio di Schifano: è come essere da un extraterrestre.

Leo: Sì, Schifano....

Quando l'ho incontrato nel '59, era straordinario, lui aveva capito a suo tempo…lui era amico di Jasper Johns, Rauschenberg e Cy Twombly. Poi aveva avuto dei problemi. Tutti sanno.

. . .

Leo: Ci vediamo a Venezia allora.

Manuela: Partiam, partiam.

Leo: lo arrivo l'8 giugno a Venezia.

Manuela: Comunichiamo da Milano. Appena torno ti racconto tutto. Perbacco.

Leo: Si dice ancora perbacco adesso?

Manuela: Caspita!

Leo: Caspita è bellissimo. Era tanto che non lo sentivo.

Manuela: Sono felice che tu sia qui.

Leo: È stata un'esperienza indimenticabile. Io sono venuto in Francia per due motivi: primo per la mostra di Nîmes e poi per questa mostra. Sono soddisfatto ... dopo esser stato a noiosissimi banchetti, qui ricomincio a vivere ... è una mostra carica di energia.

Manuela, quest'estate ci vedremo e lavoreremo tanto.

Leo: La camicia di Pascal è il colore Schiapparelli.

Manuela: Che nome!

Leo: Ci chiamiamo sempre con nomi diversi. Manuela è Jacopone e Milli è Guglielmo.

Manuela: Lui è Leonaccio.

. . .

Manuela: Leo, parlami ancora di Schifano.

Leo: Non l'ho più visto da tanti anni, era una bellissima macchina da corsa.

Manuela: È sempre straordinariamente ricettivo, anticipa quasi i tuoi pensieri.

Leo: Vorrei vederlo a Venezia. Ci tengo di vederlo. Ci ricorderemo del tempo passato: era così bravo.

Manuela: Facciamo un pranzo.

Leo: Glielo dici subito, adesso.

Manuela: Subito, adesso, glielo dirò, glielo dirò, glielo dirò. Acciderba!

Leo: Acciderba!

Manuela: Fa un bellissimo lavoro per la Biennale, un video, dei quadri che vengono installati a...

Leo: La Coca non l'avrebbe mai ... lui è stato il primo ad usare la Coca Cola prima di Warhol e gli altri.

Manuela: Prima di Warhol??? Si può riscrivere la storia. lo gli telefono e glielo dico.

Leo: Questo mio rincontro è importantissimo.

Manuela: Glielo dirò subito. Ben, siediti un secondo lì.

Ben Vautier: No, je n'entends rien, je m'en vais.

Manuela: Viens ici.

Ben Vautier: Pourquoi?

Manuela: Piove

Leo: Governo ladro!

LA POLVERE RUBATA

Testo di Manuela Gandini sul lavoro di Elisa Bollazzi, 1993

L'ILLECITO: non c'è niente di illecito nella società civile contemporanea. I comportamenti illeciti, legati alla corruzione, al furto e alla scorrettezza professionale – finalizzati all'accumulo di ricchezze e proprietà – sono diventati la norma. Nonostante il blocco investigativo ai vertici del potere politico (si veda l'esempio italiano) il furto viene costantemente praticato – a livello spicciolo quotidiano nei negozi, nelle boutiques alimentari e nell'ambito delle idee – e normalmente tollerato. Il concetto di proprietà, consacrato dall'evoluzione del sistema capitalistico, è uguale per tutti... gli ambiti.

LA PROPRIETA': i livelli di appropriazione sono molti, qui focalizziamo l'attenzione sulla cultura e più specificatamente sull'arte. L'arte, sin dalle origini, ha praticato l'appropriazione delle forme in modo velato, frammentario, accademico o diretto (classicismo, manierismo, citazionismo). Si sono sempre aggiunti "ismi" o "nei".

1900 – 2006: nel corso dell'ultimo secolo, l'arte si è fatta più che mai diretta. L'appropriazione è diventata reale, non ci sono veli, non ci sono ragioni estetiche. L'esproprio ha modalità differenti: c'è chi compra l'opera e, attraverso lo scambio economico, la promozione e la sua reimmissione sul mercato, ne diventa autore (Gallery srl); c'è chi fotografa, tali e quali, le fotografie di famosi fotografi e le inserisce in una nuova cornice (Sherrie Levine), c'è chi crea collezioni di opere di artisti deliberatamente inventati (Yoon Ja & Paul Devautour). Elisa Bollazzi ruba microframmenti di opere di artisti in vari ambiti.

AZIONE: sono pulviscoli che, stretti nella morsa di pinzettine speciali o sulla punta di strumenti acuminati, restano prigionieri della produzione artistica di Elisa Bollazzi. I microframmenti delle opere di Warhol, Stella, Beuys, Buren, Steimbach, Schifano... diventano parte del lavoro della Bollazzi, che, una volta compiuto il colpo, scheda, con precisione scientifica, il materiale, a seconda di: nome, data, luogo del furto, materiali. Messi sotto vetrino da microscopio, i "prodotti" vengono inseriti in piccoli astucci bianchi, tutti uguali, e si diversificano solo nell'etichetta, poiché il frammento rubato è microscopico.

VALORE: dunque il lavoro è senza immagine, polverizzato, invisibile, ridotto a niente. Si differenziano solo i nomi degli artisti incuneati in una galleria di refurtiva che conferisce loro un aspetto cimiteriale. Pur nella uniformità formale, i prezzi delle opere si differenziano a seconda del valore di mercato di ciascuno, sicché un pulviscolo di Jasper Johns sarà molto più caro di un pulviscolo di Ben. La Bollazzi è valutata in base al valore delle altrui opere, delle opere parcellizzate.

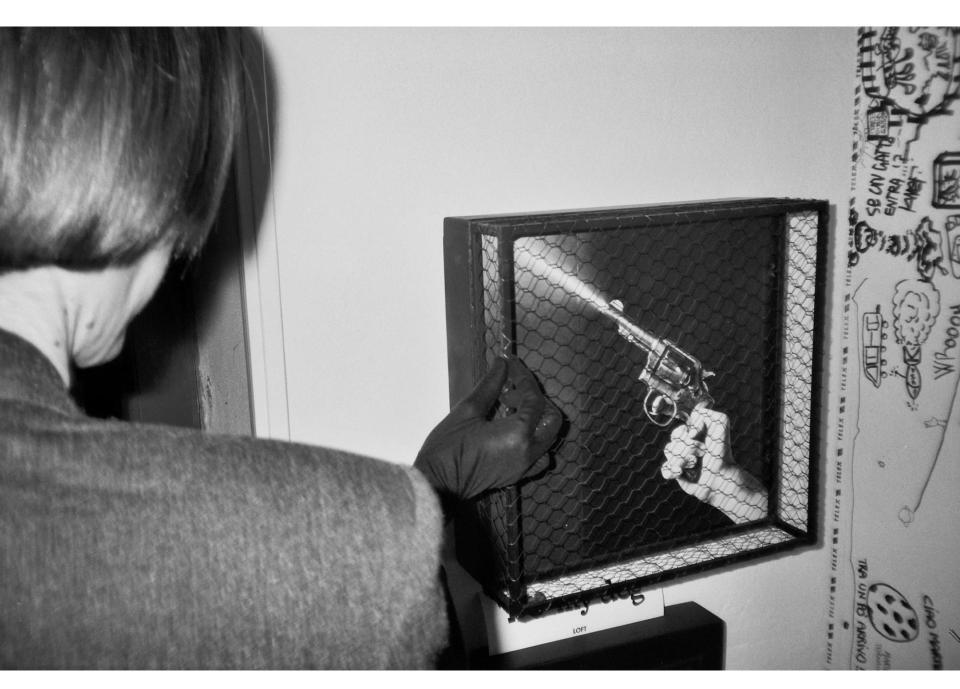
ANNIENTAMENTO: annientamento della creatività, dell'immagine, del luogo di lavoro. Lo studio della nomade Bollazzi non è un luogo fisso. E', di volta in volta, il luogo dove essa decide di agire e rubare: una galleria, un museo, una casa, uno studio.

ANALISI: come altri artisti invischiati in processi di appropriazione, la Bollazzi compie una sorta di analisi e di investigazione dello stato dell'arte a fine secolo. Non aggiunge, ma toglie e assembla diverse figure artistiche a seconda del suo filtro critico. Ciò accade anche nel captare segretamente conversazioni che poi riporta in forma di opere.

PROTAGONISMO: il suo protagonismo artistico è negato dalla clandestinità dell'azione. Il comportamento furtivo ricalca gli schemi psicologici tipici del "giallo". Uso di messaggi in codice e stereotipi.

INVISIBILITA': sotto gli occhi vigili delle telecamere che spiano il nostro passaggio in ogni angolo di città e nel generale protagonismo da " reality show", l'artista ladro è costretta dall'azione a rendersi invisibile, producendo parassitariamente opere invisibili.

IL LECITO: il furto va interpretato, in questo caso, come azione non solo lecita, ma purificatrice, in quanto, pur nella sottrazione di polveri, i lavori degli artisti non vengono in alcun modo danneggiati o alterati, rimangono tali e quali. Contrariamente ai suoi "colleghi" americani della G.A.A.G., la Bollazzi non esce dal lecito, non trasgredisce, anzi alle volte chiede anche il permesso di rubare, al momento è innocua...ma se improvvisamente le Bollazzi si moltiplicassero, e ciascuna rubasse quella particina di lavoro, dopo un po' – come dopo un raduno di formiche sul pane – dell'opera non resterebbe più niente, più niente.



Elisa Bollazzi au travail



Le musée

Le Musée Microcollection a été fondé en mai 1990, lorsque sa directrice Elisa Bollazzi, visitant le pavillon anglais de la Biennale de Venise, récupére, presque par hasard, quelques résidus d'une œuvre merveilleuse d'Anish Kapoor tombés accidentellement par terre.

Ces microparticules, oubliées par la plupart, représentent l'intuition d'une nouvelle forme de création et le début d'une autre façon d'errer dans les circuits de l'art à la recherche de nouvelles micro-fragments autrement destinés à être oubliés.

Microcollection possède désormais des centaines de fragments acquis par sa directrice et ses nombreux et spontanés collaborateurs. Visibles au microscope, car montés sur des lames de laboratoire communes, les fragments constituent un patrimoine d'une valeur artistique et culturelle précieuse.



Cabinet de regard: The Visitors, 2017 – Cabinet Project par ArtSciSalon, Université de Toronto, Canada

La Collection

Microcollection possède une importante collection d'art contemporain qui représente de nombreux courants artistiques tels que Fluxus, Pop art, Art Minimal, Art Conceptuel, Arte Povera et de nombreux artistes internationaux et italiens connus, tels que Joseph Beuys, Daniel Buren, Tony Cragg, Richard Long, Piero Gilardi, Lucio Fontana, Giuseppe Penone, Giulio Paolini et beaucoup d'autres.

Les orientations des acquisitions du musée sont totalement innovantes, allant du contact avec de jeunes artistes aux noms les plus prestigieux de la scène actuelle, favorisant la recherche visant à valoriser le fragment, la diffusion et l'invisibilité.

Les Semis d'art

En 2008, Elisa Bollazzi donne vie à ce qu'on appelle *Semis d'art* en créant des zones semées et cultivées avec de précieux fragments d'œuvres d'art contemporain dont les titres rappellent le monde végétal, entre autres *Pastèques* par Piero Gilardi, *Garden* par Paul McCarthy, *Arbre* par Ai Weiwei.

Le public attend patiemment la croissance d'un jardin d'art utopique dans une attente bénéfique qui stimule la créativité, ouvre des espaces de réflexion et modifie l'approche du «système artistique».

La section *Semis d'art sur commission* remonte à 2011, basé sur la collaboration et la confiance, contribuant à créer un profond humus artistique et culturel en Italie et à l'étranger. MicroCollection est une expérience artistique qui éduque à la liberté créative et répand l'art contemporain à tous les niveaux, en élargissant les limites de l'art.

SEMIS D'ART SUR COMMISSION: Euforbia, 2020 *par Manuela Martines*, commissaires architect Eva Samuel et collectionneur d'art Philippe Granger, Galbato di Gioiosa Marea, Sicile, Italie

SEMIS D'ART: *Arbre de 7 mètres, 1980-82 par Giuseppe Penone*, commissaire Iskra Sguera, Orto sul tetto / Potager sur le toit commissaire Cornelius Gavril, via Palermo, 1 studio Piuarch, Milan, Italie

SEMIS D'ART commissaire Annalisa Ferraro, Trame-Tracce di Memoria, agenzia The Uncommon Factory, Regione Lazio et funds FESR, Museo Civico Rieti, Jardin botanique médiéval et Porta San Giovanni, Rieti, Italie **WINDOW**, group video-Sketch, Dreiviertel, Berne, Suisse

2019

TESTIMONI OCULISTI, Zentrum, Varese, Italie
GALLERY SWEET GALLERY, Outdoor2019, Mariano Comense, Italie
DREIVIERTEL, Berne, Suisse
FOKIANOU Art Space, Athènes, Grèce
ERMANNO CRISTINI: SALON STYLE, Nowhere Gallery, Milan, Italie

2018

ENDA, École nationale d'art, Microcollection visiting artist, Paris, France
ORA e QUI, EX-NEW Contemporary Art Centre, Sulbiate, Italie
NOPLACE 4 commissaire Umberto Cavenago, Ex Ceramica Vaccari, S. Stefano di Magra, Italie
HOTELLO, SOMNIA ET LABORA. ABITARE UN RITARDO, 999 Una collezione di domande sull'abitare contemporaneo,
Commissaire Ermanno Cristini et Giancarlo Norese, La Triennale, Milan, Italie
SOLO SHOW, KCC Kunsthalle Castello Cabiaglio, Castello Cabiaglio, Italie

2017

KUNSTBRULÉ IN PALMO DI MANO commissaire Zentrum, Brugherio, Italie
FESTIVAL NON-ALIGNÉ (E)S commissaire Jean-Charles Agboton-Jumeau & Laurent Marissal, La Générale, Paris, France
ERMANNO CRISTINI. SALON STYLE, Francesca Petrolo's, Milan, Italie
GLITCH-The Aesthetics of Failure commissaire Chel Logan, The Old Courts, Wigan, UK
THE CABINET PROJECT commissaire ArtSci Salon, University of Toronto, Toronto, Canada
FOR REAL, avec Shim, ArtHelix Gallery, Brooklyn, NY

NOI PIANTIAMO GLI ALBERI E GLI ALBERI PIANTANO NOI, a cura di LaCasaforte S.B., Naples, Italie

NOPLACE 3 commissaire Umberto Cavenago / 49° Premio Suzzara, Suzzara, Italie

CORPUS n°1 commissaire Amalia de Bernardis et Ivan Fassio, Temporaneo spazio cit., Turin, Italie

SUSAK EXPO 2016 commissaire Daniel Devlin, Susak, Croatia

EMPATEMA commissaire Alberto Mugnaini, Corrado Levi, Yari Miele in StudiFestival#2, Milano, Italie

MANN, Museo Archeologico Nazionale, matronato di Fondazione Donnaregina, Madre, Naples, Italie

NOPLACE 2 commissaire Umberto Cavenago, Castello di Fombio, Italie

CAFFÈ LETTERARIO DI ARTE VISIVA E POESIA commissaire Laure Keyrouz, Villa Relais, Barco Zonca, Arcade, Italie

2015

NOI PIANTIAMO GLI ALBERI E GLI ALBERI PIANTANO NOI commissaire LaCasaforte S.B. Naples, Italie

NOPLACE 1 commissaire Umberto Cavenago, Brugherio, MI, Italie

OASIS commissaire Laure Keyrouz et Susanna Crispino, Arcade, Italie

YEARZERO commissaire ukk, Zurigo, Svizzera

PETIT SWISS in collaboration avec Hubert Renard, Merkurgarten, Zurigo, Suisse

SINGOLARE PLURALE, Studio Roberta Toscano, Turin, Italie

INCHIOSTRO E PIETRA 3, Villa della Zonca, Arcade, Italie

2014

NOI PIANTIAMO GLI ALBERI E GLI ALBERI PIANTANO NOI, commissaire LaCasaforte S.B., Naples, Italie EXCHANGE RATES, Bushwick Brooklyn, NY

ZOOart in collaboration avec Hubert Renard commissaire Associazione Art.ur, Cuneo, Italie **Qual/Là** art project by Ass. P.I.R. commissaire Francesca Conchieri et Mauro Cossu, Cedegolo, BS, Italie **METTI IN CIRCOLO IL PITTORE** commissaire Annamaria Guidi, Parco di Villa Gonzaga, Olgiate Olona, Italie **SAPERE-SAPORE**, commissaire Rebecca Ballestra, Museo Civico Palazzo Borea d'Olmo, Sanremo, Italie

WITH A LITTLE HELP FROM MY FRIENDS, Museo Maga, Gallarate, Italie

FUTURE NATURE CULTURE avec Maria Rebecca Ballestra, Goat Major Projects, Cardiff, UK

PERFORMA FESTIVAL commissaire Jean-Marie Reynier, Losone, Suisse

PRIERE DE TOUCHER commissaire Ermanno Cristini in NOVELLA GUERRA avec Patrizia Giambi, Imola, Italie

MUSEO DELLE SCIENZE MUSE, Opening Day avec Galleria Testoni et Maria Rebecca Ballestra, Trento, Italie

COMBINATORIA commissaire Claudio Ruggieri, Circolo degli artisti, Turin, Italie

GRAND SHOW commissaire Giancarlo Norese, Micro Gallery, Tirana, Albania

HUBERT RENARD & MICROCOLLECTION, Jeunes pousses d'Italie, CDLA Centre des Livres d'Artistes, Saint-Yrieix-La-Perche, France

YOURNEY INTO FRAGILITY commissaire Maria Rebecca Ballestra, Papagayo Gulf, Costa Rica

SOLO SHOW commissaire motelb, Spazio Pachiderma di Luciano Pea, Brescia, Italie

2012

YOURNEY INTO FRAGILITY commissaire Maria Rebecca Ballestra, Singapore

IL FUNESTO DEMIURGO commissaire Michele Mariano, Koma Art Gallery, Montagano, Italie

ARSPOLIS2 commissaire Jean-Marie Reynier, Lugano, Suisse

YOURNEY INTO FRAGILITY commissaire Maria Rebecca Ballestra, FuYang, China

ALBUME solo show commissaire Stefano Venezia, Cuneo, Italie

ARTDAY commissaire Liceo Artistico Frattini di Varese, Giardini Estensi, Varese, Italie

CAFFE' LETTERARIO COMO, Como, Italie

FUORI SARPI/FUORI E' VERDE commissaire Iskra Sguera, Milan, Italie

ART SOWING, Museo Maga, Gallarate, Italie

2011

ART SOWING, Lisson Gallery, Milan, Italie

ART SOWING, Galerie Carzaniga, Basel, Suisse

WEEKEND DEL LIBERTY, Palace Hotel, Varese, Italie

DISSIPARTY commissaire Associazione Stralis, Parco Morselli, Gavirate, Italie

IL MUSEO DEI MUSEI commissaire Museo Teo, Lambretto Art Project, Milan, Italie
UTOPIA DI UN MUSEO INVISIBILE commissaireAlessandro Castiglioni avec Associazione Terra Arte e Radici, Castello di Jerago, VA
ARTPARTY SFERICA 2010, Civico Museo d'Arte Moderna, Castello di Masnago, Italie

2009

ROAMING.STREAMING TIME commissaire Alessandro Castiglioni, 91mQ Art Project Space, Berlin, Allemande **ROAMING. FILOSOFIA DELLE PICCOLE COSE** commissaire, Alessandro Castiglioni, La Rada, Locarno, Suisse

2008

ROAMING. TABULA RASA commissaire, Alessandro Castiglioni, Manifesta7, Bolzano, Italie ROAMING TAPIS VOLANT commissaire Alessandro Castiglioni, Musée de Saint Denis, France ROAMING. REPETITA IUVANT commissaire Alessandro Castiglioni, Assab One, Milan, Italie MICROCOLLECTION is 18 years old today, 24.05.08, Galleria Ar/ge Kunst, Bolzano, Italie APARTMENT ART, Varese province et Milan, Italie, 2006-08 EXPO-PROMENADE commissaire Alessandro Castiglioni, Pau, France

2007

L'ESPERIENZA DELLA TRASFORMAZIONE, Gam, Gallarate, Italie KUNSTBRULÈ commissaire Umberto Cavenago, Brugherio, Italie

2006

XV BIENNALE DE PARIS commissaire Alexandre Gurita, Paris, France

1994

GRANCIA D'ARGENTO 13° Premio d'arte contemporanea, presentata par Ida Panicelli, Serre di Rapolano, Italie **L'INVASIONE DEGLI ULTRAPICCOLI** commissaire Alessandra Galletta, Galleria Transepoca, Milan, Italie

INVENTARIO 2, Galleria Loft Arte, Valdagno, Italie

1992

FIN DU SIECLE, Galleria Luciano Inga-Pin, Milan, Italie

1991

SOTTO OSSERVAZIONE commissaire Edoardo Di Mauro et Carlo Alberto Sitta, Spazio Baldassini, Gubbio, Italie **VILLA GIOIOSA** commissaire Mario Gorni et Bianca Tosatti, Villa Gioiosa, Cormano, Italie

1990

SOLO SHOW, Galleria Pinta, Genova, Italie



Cabinet de regard: Lucio Fontana, 2017 commissaire motelb, Spazio Pachiderma, Brescia, Italie



